

Faites votre part de tout votre cœur

Par Dieter F. Uchtdorf
du collège des douze apôtres

No visas sirds dariet savu daļu

Elders Dīters F. Uhtdorfs
no Divpadsmit apustuļu kvoruma

Conférence générale d'octobre 2025

Faites confiance au Sauveur et engagez-vous, patiemment et diligemment, à faire votre part de tout votre cœur.

L'année dernière, lors d'un voyage en Europe, j'ai revisité mon ancien lieu de travail, la compagnie aérienne allemande Lufthansa, à l'aéroport de Francfort.

Pour former ses pilotes, la compagnie utilise plusieurs simulateurs de vol sophistiqués, capables de reproduire fidèlement les mouvements et de recréer presque toutes les situations de vol normales ou d'urgence. Durant mes nombreuses années en tant que commandant de bord, je devais, tous les six mois, effectuer un vol de contrôle sur le simulateur pour conserver ma licence de pilote. Je me souviens bien de ces moments intenses de stress et d'anxiété, mais aussi du sentiment d'accomplissement après avoir réussi le test. À l'époque, j'étais jeune et j'aimais relever ces défis.

Lors de ma visite, un dirigeant de Lufthansa m'a demandé si je souhaitais retenter l'expérience et reprendre les commandes du simulateur de vol d'un 747.

Avant même d'avoir eu le temps de réfléchir à la question, j'ai entendu une voix, étonnamment semblable à la mienne, répondre : « Oui, ça me ferait très plaisir. »

Aussitôt, un véritable tsunami de pensées m'a envahi. Cela faisait longtemps que je n'avais pas piloté de 747. Autrefois, j'étais un jeune commandant de bord sûr de lui. Maintenant, je devais honorer ma réputation d'ancien commandant de bord en chef. Allais-je me ridiculiser devant ces professionnels ?

Mais il était trop tard pour faire marche

Uzticieties Glābējam un pacietīgi un rūpīgi pildiet savu pienākumu no visas sirds.

Pagājušajā gadā, ceļojuma laikā, uz Eiropu es apmeklēju savu bijušo darbavietu „Lufthansa German Airlines” Frankfurtes lidostā.

Lai apmācītu savus pilotus, viņi izmanto vairākus sarežģītus pilnkustības lidojumu simulatorus, kas var atveidot gandrīz jebkurus normālus un ārkārtas lidojuma apstākļus. Daudzu gadu laikā, kad biju lidmašīnas kapteinis, man ik pēc sešiem mēnešiem, lai saglabātu savu pilota licenci, bija jānokārto pārbaude lidojumu simulatorā. Es labi atceros tos intensīvos stresa un trauksmes brīžus, kā arī gandarījuma sajūtu pēc pārbaudījuma nokārtošanas. Toreiz es biju jauns, un man patika šis izaicinājums.

Manas vizītes laikā viens no Lufthansa vadītājiem pavaicāja, vai es vēlētos vēlreiz pamēģināt un vēl vienu reizi lidot ar 747 simulatoru.

Pirms man pietika laika jautājuma pilnīgai apsvēršanai, es izdzirdēju balsi, kas pārsteidzoši skanēja kā manējā, sakot: „Jā, es to ļoti vēlos.”

Tiklīdz es izteicu šos vārdus, manu prātu pāršalca domu cunami. Bija pagājis ilgs laiks, kopš es pēdējo reizi lidoju ar 747. Tolaik es biju jauns un pārliecināts kapteinis. Tagad man bija jādzīvo atbilstoši savai reputācijai kā bijušajam galvenajam pilotam. Vai es sevi apkaunošu šo profesionāļu priekšā?

Taču bija par vēlu atkāpties, tāpēc es iekārto-

arrière. Je me suis installé dans le siège du commandant, j'ai posé les mains sur ces commandes familières que j'aimais tant, et j'ai ressenti à nouveau l'extase de l'envol alors que le gros porteur rugissait sur la piste et s'élançait vers l'immensité bleue.

Je suis heureux de pouvoir vous dire que le vol a été une réussite, l'appareil est resté intact, tout comme l'image que j'ai de moi.

Malgré tout, cette expérience a été pour moi une leçon d'humilité. À l'époque où j'étais au sommet de ma carrière, voler était presque devenu une seconde nature. Aujourd'hui, il me faut toute ma concentration pour accomplir les gestes de base.

Mener une vie de disciple demande de la discipline

Cette expérience dans le simulateur de vol m'a rappelé une vérité essentielle : la maîtrise de n'importe quel domaine, que ce soit le pilotage, l'aviron, le jardinage ou le savoir, exige de la discipline personnelle constante et une pratique régulière.

On peut passer des années à acquérir une compétence ou un talent. On peut travailler dur au point que cela devienne une seconde nature. Mais si l'on pense pouvoir cesser de s'exercer et d'étudier, on perd progressivement les connaissances et les capacités acquises à grand prix.

Cela vaut pour les compétences, comme l'apprentissage d'une langue, la pratique d'un instrument de musique ou le pilotage d'un avion de ligne. Et cela vaut tout autant pour le fait de devenir un disciple du Christ.

Pour faire simple, mener une vie de disciple demande de la discipline personnelle.

Ce n'est pas une démarche occasionnelle ni le fruit du hasard.

La foi en Jésus-Christ est un don, mais recevoir ce don est un choix conscient qui exige que nous nous engagions de tout notre « pouvoir, de toute [notre] pensée et de toute [notre] force ». Cela demande une pratique quotidienne, heure après heure. Cela demande un apprentissage constant et un engagement déterminé. Notre foi, c'est à dire notre loyauté envers le Sauveur, se renforce lorsqu'elle est mise à l'épreuve par l'opposition que nous rencontrons dans la condition mortelle. Elle résiste parce que nous continuons de la

jos kapteiņa krēslā, uzliku rokas uz pazīstamajām un iemīļotajām vadības ierīcēm un atkal sajutu lidojuma sajūsmu, kad lielā lidmašīna ar rēķonu traucās pa skrejceļu un pacēlās zilajās debesīs.

Ar prieku varu teikt, ka lidojums bija veiksmīgs, lidmašīna palika neskarta — tāpat arī mans pašvērtējums.

Tomēr šī pieredze lika man justies pazemīgam. Kad biju savos labākajos gados, lidošana man bija kļuvusi gandrīz par manu otro iedabu. Tagad man bija ļoti jākoncentrējas, lai paveiktu pamatlīstas.

Mācekļība prasa disciplīnu

Mana pieredze lidojumu simulatorā bija svarīgs atgādinājums tam, ka, lai gūtu sekmes jebkurā jomā — neatkarīgi no tā, vai tā ir lidošana, airēšana, sēšana vai zināšana, — ir nepieciešama konsekventa pašdisciplīna un prakse.

Varat pavadīt daudzus gadus, lai iegūtu kādu prasmi vai attīstītu kādu talantu. Iespējams, jūs strādāsi tik cītīgi, ka tas jums kļūs par jūsu otro iedabu. Taču, ja jūs domājat, ka tas nozīmē, ka jūs varat pārtraukt vingrināties un mācīties, — jūs tādējādi pakāpeniski zaudēsi tās zināšanas un spējas, ko reiz ieguvāt par lielu cenu.

Tas attiecas uz tādām prasmēm kā valodas apguve, mūzikas instrumenta spēlēšana un lidmašīnas pilotēšana. Tas attiecas arī uz kļūšanu par Kristus mācekli.

Vienkārši izsakoties, mācekļība prasa pašdisciplīnu.

Tie nav gadījuma rakstura centieni, un tas nenotiek nejauši.

Ticība Jēzum Kristum ir dāvana, taču tās saņemšana ir apzināta izvēle, kas prasa veltīt visu mūsu „spēku, prātu un sirdi”. Tā ir ikdienas prakse. Ikstundas prakse. Tā prasa nepārtrauktu mācīšanos un stingru apņēmību. Mūsu ticība, mūsu uzticība Glābējam kļūst stiprāka, kad tā tiek pārbaudīta attiecībā uz pretestību, ar kuru mēs saskaramies šeit, mirstībā. Tā ir noturīga, jo mēs turpinām to kopt, mēs turpinām to aktīvi pielietot un nekad nepadodamies.

nourrir, nous continuons de l'exercer activement, et nous n'abandonnons jamais.

D'un autre côté, si nous n'utilisons pas la foi et son pouvoir de persuasion en agissant en conséquence, nous devenons moins sûrs de ce que nous tenions autrefois pour sacré, moins confiants dans ce que nous savions être vrai.

Des tentations qui ne nous auraient jamais attirés commencent à paraître moins révoltantes et plus séduisantes.

Le feu du témoignage d'hier ne peut nous réchauffer que pendant un certain temps. Il doit être constamment nourri pour que sa flamme reste vive.

Dans le Nouveau Testament, le Sauveur enseigne une parabole à propos d'un maître qui confie à chacun de ses serviteurs une responsabilité sacrée : une somme d'argent qu'on appelait « talents ». Les serviteurs qui utilisent leurs talents avec diligence les font fructifier. Celui qui enfouit son talent finit par le perdre.

La leçon ? Dieu nous donne des dons — sous forme de connaissance, de capacités, de possibilités — et il veut que nous les utilisions et les développons afin qu'ils soient une bénédiction pour nous et pour ses autres enfants. Cela ne se produit pas si nous les rangeons en haut d'une étagère, comme un trophée que nous admirons de temps en temps. Nos dons ne se développent et ne se multiplient que lorsque nous nous en servons.

Vous avez des dons

Vous pourriez me dire : « Frère Uchtdorf, je n'ai aucun don ni talent, du moins aucun qui ait vraiment de la valeur. » Peut-être regardez-vous d'autres personnes, dont les dons sont évidents et impressionnants, et vous vous sentez ordinaire en comparaison. Vous imaginez peut-être que, dans l'existence prémortelle, lors du grand banquet de distribution des dons et des talents, votre assiette était tristement vide, comparée aux platées débordantes des personnes qui vous entouraient.

Oh, comme j'aimerais vous prendre dans mes bras et vous faire comprendre cette grande vérité : vous êtes un être de lumière béni, l'enfant spirituel d'un Dieu infini ! Vous portez en vous un potentiel qui dépasse votre imagination.

Comme l'ont dit des poètes, vous êtes venus sur terre « en traînant des nuées de gloire » !

Vos origines sont divines. Votre destinée l'est aussi. Vous avez quitté le ciel pour venir ici, mais

No otras puses, ja mēs neizmantojam ticību un tās pārliecinošo spēku, rīkojoties saskaņā ar to, mēs kļūstam mazāk pārliecināti par lietām, ko kādreiz uzskatījām par svētām, — mazāk pārliecināti par lietām, ko kādreiz zinājām kā patiesas.

Kārdinājumi, kas mūs nekad nebūtu vilinājuši, sāk šķist mazāk atbaidoši un pievilcīgāki.

Vakardienas liecības uguns var mūs sildīt tikai kādu laiku. Tai ir nepieciešama pastāvīga kveldēšana, lai tā turpinātu spilgti degt.

Jaunajā Derībā Glābējs mācīja līdzību par kādu kungu, kurš katram no saviem kalpiem deva svētu pienākumu — naudas daudzumu, ko sauca par talentiem. Tie kalpi, kuri centīgi izmantoja savus talentus, tos pavairoja. Savukārt, tas kalps, kas ieraka savu talantu, galu galā to zaudēja.

Kāda ir mācība? Dievs dod mums dāvanas — zināšanas, spējas, iespējas —, un Viņš vēlas, lai mēs tās izmantotu un vairotu, lai tās svētītu mūs un citus Viņa bērnus. Tas nenotiek, ja mēs šīs dāvanas noliekam augstu plauktā kā trofeju, ko laiku pa laikam apbrīnojam. Mūsu dāvanas pieaug un vairojas tikai tad, ja mēs tās pielietojam.

Jūs esat apdāvināti

„Taču, elder Uhtdorf” jūs varētu teikt, „man nav nekādu dāvanu vai talantu — vismaz tādu, kas būtu tik vērtīgi.” Iespējams, jūs skatāties uz citiem, kuru dāvanas ir acīmredzamas un iespaidīgas, un, salīdzinot ar viņiem, jūtaties diezgan viduvēji. Jūs varētu domāt, ka pirmsmirstīgajā esamībā, lielo dāvanu un talantu „bufetes” dienā, jūsu šķīvis šķita nožēlojami mazs — īpaši salīdzinājumā ar citu piekrautajiem un pārpildītajiem šķīvjiem.

Ak, kā es vēlētos, kaut varētu jūs apskaut un palīdzēt jums saprast šo diženo patiesību — jūs esat svētīta gaismas būtne; bezgalīga Dieva gara bērns! Un jums piemīt tāds potenciāls, ko jūs nespējat iztēloties.

Kā dzejnieki ir atzīmējuši, jūs nācāt uz zemes, „kāpjot no godības mākoņiem”!

Jūsu izcelsmes stāsts ir dievišķs, un tāds ir arī jūsu liktenis. Jūs pametāt debesis, lai ierastos šeit,

le ciel ne vous a jamais quitté !

Vous êtes tout sauf ordinaire.

Vous avez des dons !

Dans les Doctrine et Alliances, Dieu a déclaré :

« Car il y a de nombreux dons, et chacun reçoit un don par l'Esprit de Dieu.

« Les uns en reçoivent un et les autres en reçoivent un autre, afin que tous en profitent. »

Certains de nos dons sont mentionnés dans les Écritures. Beaucoup d'autres ne le sont pas.

Comme le prophète Moroni l'a dit : « Ne [niez pas] les dons de Dieu, car ils sont nombreux ; et ils viennent du même Dieu. » Ils peuvent se manifester « de différentes façons ; mais c'est le même Dieu qui opère tout en tous ».

Nos dons spirituels ne sont pas toujours spectaculaires, mais cela ne signifie pas qu'ils sont moins importants. Je vais vous en énoncer quelques-uns que j'ai remarqués chez de nombreux membres à travers le monde. Demandez-vous si vous avez reçu l'un de ces dons :

faire preuve de compassion ;

remarquer les personnes qu'on oublie facilement ;

trouver des raisons d'être joyeux ;

être un artisan de paix ;

remarquer les petits miracles ;

faire des compliments sincères ;

pardonner ;

se repentir ;

persévérer ;

expliquer les choses simplement ;

interagir positivement avec les enfants ;

soutenir les dirigeants de l'Église ;

savoir inclure tout le monde.

Ces dons ne seront peut-être pas exposés lors de la prochaine soirée de talents de votre paroisse. Mais j'espère que vous voyez à quel point ils sont précieux dans l'œuvre du Seigneur et comment, grâce à eux, vous avez pu édifier l'un des enfants de Dieu, être une bénédiction pour lui ou même le sauver. Souvenez-vous que « c'est par des choses petites et simples que de grandes choses sont réalisées ».

Alors, faisons tous notre part, aussi petite soit-elle.

Faites votre part

Mes chers frères et sœurs, chers amis, je prie pour que l'Esprit vous aide à reconnaître les dons

taču debesis nekad nav jūs pametušas!

Jūs noteikti neesat viduvējība.

Jūs esat apdāvināti!

Mācībā un Derībās Dievs paziņoja:

„Jo ir daudz dāvanu, un katram cilvēkam tiek dota dāvana ar Dieva Garu.

Dažiem tiek dota viena, un citiem tiek dota cita, [un] visi tādējādi gū[st] labumu.”

Dažas no mūsu dāvanām ir uzskaitītas Svētajos Rakstos. Taču daudzas nav.

Kā pravietis Moronijs ir teicis: „[Nenoliedziet] Dieva dāvanas, jo to ir daudz; un tās nāk no tā paša Dieva.” Tās var izpausties „dažādi ...; bet tas ir tas pats Dievs, kas darbojas visur un visā”.

Iespējams, mūsu garīgās dāvanas ne vienmēr ir spilgtas, taču tas nenozīmē, ka tās ir mazāk svarīgas. Ļaujiet man dalīties ar jums dažās garīgajās dāvanās, ko esmu pamanījis tik daudz Baznīcas locekļu vidū visā pasaulē. Apdomājiet, vai esat svētīti ar vienu vai vairākām dāvanām, piemēram, spēju:

izrādīt līdzjūtību;

ievērot cilvēkus, kuri netiek pamanīti;

atrast iemeslus būt priecīgiem;

būt par miera nesējiem;

pamanīt mazus brīnumus;

izteikt sirsnīgus komplimentus;

pieņemt;

nožēlot grēkus;

izturēt;

vienkārši izskaidrot;

saprasties ar bērniem;

atbalstīt Baznīcas vadītājus;

palīdzēt citiem apzināties, ka viņi iederas.

Iespējams, jūs neredzēsiet šo dāvanu izpausmes bīskapijas talantu vakarā. Taču es ceru, ka jūs redzat, cik vērtīgas tās ir Tā Kunga darbam un kā jūs ar savām dāvanām varētu būt aizkustinājuši, svētījuši vai pat izglābuši kādu no Dieva bērniem. Atcerieties: „Ar mazām un vienkāršām lietām tiek paveiktas diženas lietas.”

Tāpēc darīsim katrs savu nelielo darba daļu.

Dariet savu nelielo darba daļu

Mani mīlotie brāļi un māsas, dārgie draugi, es lūdzu, lai Gars palīdz jums atpazīt tās dāvanas

et les talents que Dieu vous a accordés. Ensuite, comme les serviteurs fidèles de la parabole du Seigneur, faisons-les fructifier et magnifions-les.

Le jour viendra où nous nous tiendrons devant un Père céleste compatissant pour rendre compte de notre intendance. Il voudra savoir ce que nous avons fait des dons qu'il nous a confiés, en particulier, comment nous les avons utilisés pour être une bénédiction pour ses enfants. Dieu sait qui nous sommes réellement, qui nous sommes destinés à devenir, et c'est pour cela qu'il attend beaucoup de nous.

Mais il n'attend pas de nous un acte grandiose, héroïque ou surhumain pour y parvenir. Dans le monde qu'il a créé, la progression se produit pas à pas et avec patience, mais aussi constamment et sans relâche.

Souvenez-vous que c'est Jésus-Christ qui a déjà fait la partie surhumaine en triomphant de la mort et du péché.

Notre rôle est de suivre le Christ. C'est à nous de nous détourner du péché, de nous tourner vers le Sauveur, et de marcher sur son chemin, un pas à la fois. Quand nous le faisons avec diligence et fidélité, nous finissons par nous libérer des chaînes de nos imperfections et de nos fautes, et nous nous affinons peu à peu, jusqu'au jour parfait où nous serons rendus parfaits en Christ.

Les bénédictions sont à notre portée. Les promesses sont là. La porte est grande ouverte. C'est à nous de choisir d'entrer et de commencer.

Le début sera peut-être modeste. Mais ce n'est pas grave.

Là où la foi est faible, commencez par avoir l'espérance en Jésus le Christ, et en son pouvoir de purifier et de sanctifier.

Notre Père nous demande de relever ce défi d'avoir la foi et d'être des disciples non pas comme des touristes nonchalants, mais comme des croyants sincères qui laissent derrière eux et abandonnent Babylone, et tournent leur cœur, leur esprit et leurs pas vers Sion.

Nous savons que nos efforts seuls ne suffiront pas à nous rendre célestes. Mais nos efforts peuvent faire de nous des disciples loyaux et engagés envers Jésus, le Christ, car c'est lui qui peut nous rendre célestes.

Grâce à notre Sauveur bien-aimé, il n'existe pas de situation sans issue. Si nous plaçons notre espérance et notre foi en lui, la victoire nous est assurée. Il nous promet d'accéder à sa force, à son pouvoir, à sa grâce abondante. Pas à pas, petit à

un talantus, ko Dievs jums ir devis. Tad nu, tāpat kā uzticīgie kalpi Tā Kunga līdzībā, izkopsim un vairosim tos.

Pienāks diena, kad mēs stāvēsim mūsu žēlsirdīgā Debesu Tēva priekšā, lai atskaitītos par savu pārvaldījumu. Viņš gribēs zināt, ko mēs darijām ar Viņa dotajām dāvanām, — jo īpaši, kā mēs tās izmantojām, lai svētītu Viņa bērņus. Dievs zina, kas mēs patiesībā esam, par ko mums ir paredzēts kļūt, un tāpēc Viņa cerības attiecībā uz mums ir augstas.

Taču Viņš negaida, ka mums būtu jāveic kāds grandiozs, varonīgs vai pārcilvēcisks „lēciens”, lai to sasniegtu. Viņa radītajā pasaulē izaugsme notiek pakāpeniski un pacietīgi, taču tajā pašā laikā tā notiek pastāvīgi un nerimstoši.

Atcerieties, Jēzus Kristus jau paveica pārcilvēcisko darba daļu, kad Viņš uzvarēja nāvi un grēku.

Mūsu darba daļa ir sekot Kristum. Mūsu darba daļa ir novērsties no grēka, pievērsties Glābējam un staigāt Viņa ceļus — soli pa solim. Kad mēs to darām centīgi un uzticīgi, mēs galu galā pārraujam nepilnību un trūkumu važas un lēnām tiekam attīrīti — līdz tai pilnīgajai dienai, kad mēs tiksim pilnveidoti Kristū.

Svētības ir sasniedzamas. Apsolījumi ir spēkā. Durvis ir plaši atvērtas. Tā ir mūsu izvēle — ieiet un sākt.

Sākums var būt mazs. Taču tas ir labi.

Ja ticība ir vāja, sāciet ar cerību uz Kristu Jēzu un Viņa spēku — attīrīt un šķīstīt.

Mūsu Tēvs lūdz, lai mēs uztvertu šo ticības un mācekļības izaicinājumu nevis kā pavirši tūristi, bet kā no visas sirds ticīgie, kuri atstāj un pamet Bābeli, un vērs savu sirdi, prātu un soļus pretī Cīānai.

Mēs zinām, ka ar mūsu centieniem vien mēs nevarām kļūt celestiāli. Taču tie var padarīt mūs uzticīgus un nodevušos Jēzum Kristum, un Viņš var padarīt mūs celestiālus.

Pateicoties mūsu mīļotajam Glābējam, nav tāda nesekmīga scenārija. Ja mēs ceram un ticam uz Viņu, tad mūsu uzvara ir garantēta. Viņš apsola mums piekļuvi Viņa spēkam, Viņa varenībai un Viņa bagātīgajai labvēlībai. Soli pa solim, maz

petit, nous nous rapprocherons de ce grand jour parfait où nous vivrons avec lui et nos êtres chers dans la gloire éternelle.

Pour y parvenir, nous devons faire notre part aujourd'hui et chaque jour. Nous sommes reconnaissants pour les pas que nous avons faits hier, mais nous ne nous arrêtons pas là. Nous savons qu'il reste encore beaucoup de chemin à parcourir, mais nous ne laissons pas cela nous décourager.

C'est l'essence de ce que nous sommes lorsque nous suivons le Christ.

Je vous exhorte, vous, tous les membres de l'Église, ainsi que tous ceux qui veulent en faire partie, à faire confiance au Sauveur et à vous engager, patiemment et diligemment, à accomplir votre part de tout votre cœur, et je vous bénis pour que vous y parveniez, afin que votre joie soit complète et qu'un jour, vous receviez tout ce que le Père a. J'en témoigne au nom de Jésus-Christ. Amen.

pamazām, mēs arvien vairāk tuvosimies tai lielajai un pilnīgajai dienai, kad mēs dzīvosim kopā ar Viņu un saviem mīļajiem mūžīgajā godībā.

Lai tur nokļūtu, mums ir jādara sava darba daļa šodien un katru dienu. Mēs esam pateicīgi par saviem vakar veiktajiem soļiem, taču mēs neapstājamies. Mēs zinām, ka mums vēl ir ejams tāls ceļš, bet mēs neļaujam tam atņemt mums drosmi.

Tā ir būtība tam, kas mēs kā Kristus sekotāji esam.

Es mudinu un svētīju katru Baznīcas locekli un visus, kas vēlas kļūt par tās daļu, uzticēties Glābējam un pacietīgi un rūpīgi darīt savu daļu no visas sirds, lai jūsu prieks būtu pilnīgs un lai kādu dienu jūs saņemtu visu, kas Tēvam ir. Par to es liecinu Jēzus Kristus Vārdā, āmen.